

Introduction

Let me give you some stats that show some of the problems in the world.

Current population is 7.9 billion people.

517M Covid-19 cases; 6.25M deaths

51M have died so far this year (including almost 38M abortions; 7.4M from cancer; almost 1,000,000 suicides)

About 6,800 natural disasters per year (last year alone: 10,492 deaths, affected 101.8 million people; approximately US\$252.1 billion of economic losses).

At least 82.4 million people around the world have been forced to flee their homes

世界の問題の一端を示す統計データを紹介しましょう。

現在の人口は79億人。

コロナ感染者は5億1700万人、死者625万人。

今年のこれまでの死者は5100万人（うち約3800万人が人工妊娠中絶、約740万人が癌、約100万人が自殺）。

年間約6,800件の自然災害（昨年だけでも死者10,492人、被災者1億180万人、経済損失額約2,521億米ドル）。

全世界で少なくとも8,240万人が避難を余儀なくされています。

If we look at the world around us, it can be depressing. Suffering and disasters are commonplace. They can happen to us and to people we know. Some look at this and conclude that life is meaningless, that chaos and randomness rule the day. Mark Twain wrote these words shortly before his death:

私たちを取り巻く世界に目を向けると、憂鬱な気分になります。苦難や災害は日常茶飯事で、私たちの身にも、私たちの身近な人にも起こり得ます。それを見て、人生は無意味だ、混沌とした不規則な世界に支配されている、と結論づける人もいます。アメリカの作家マーク・トウェインは死の直前に次のような言葉を残しています。

“A myriad of men are born; they labor and sweat and struggle ... they squabble and scold and fight; they scramble for little mean advantages over each other; age creeps upon them; infirmities follow ... those they love are taken from them, and the joy of life is turned to aching grief. It (the release) comes at last—the only unpoisoned gift earth ever had for them—and they vanish from a world where they were of no consequence ... a world which will lament them a day and forget them forever.”

「無数の人間が生まれ、働き、汗を流し、闘い、そしていがみ合い、叱り合い、喧嘩をして、お互いに小さな意地の張り合いをするのです。歳月は彼らに忍び寄り、衰弱は続き、愛する者は奪われ、人生の喜びは痛ましい悲しみになる。地球が彼らに与えた唯一の毒のない贈り物である「解放」がついに訪れ、彼らは何の意味もない世界から消え去るのだ、世界は彼らを一日だけ嘆き、そして永遠に忘れてしまうだろう。」

As bleak as things sometimes look, God has plan. Jesus says in Revelation 22:13, “I am the Alpha and the Omega, the first and the last, the beginning and the end.”

物事がどれほど暗く見えても、神様にはご計画があります。イエス様はヨハネの黙示録22章13節で次のように言っておられます。

「わたしはアルファであり、オメガである。最初の者にして、最後の者。初めであり、終わりである。」

God did not create the world only to abandon it. Yes, sin has permeated every aspect of life. Sin and its consequences cloud the picture.// While in the Garden of Eden, God would come and talk face to face with His creation, but our sin has separated us from Him. But nonetheless He is still working. This verse tells us that He is the end. This means He has the final say. He will bring the world to the intended end He has planned for it.

神様はこの世界を創造し、それを見捨てたのではありません。そうです、罪は人生のあらゆるところに満ち溢れています。罪とその結末は、物事をうやむやにしまいます。エデンの園にいた頃は、神様は人間と向かい合って話をされていましたが、私たちの罪は神様から私たちを引き離してしまいました。しかし、それでも神様の力は働いているのです。この聖句は、神様が「終わり」であることを教えています。つまり、神様が最終的な決定権を持っておられるのです。神様は、この世界を、ご自身がご計画された通りの結末に導くのです。

So then, what is God's end vision for the world? What is His master plan?

では、この世に対する神様の最終的なビジョンとは何でしょうか？神様のご計画とはどのようなものなのでしょうか？

I. A historical perspective 1. 歴史的な観点から

Genesis 3:15 - "And I will put enmity between you and the woman, and between your offspring and hers; he will crush your head, and you will strike his heel."

創世記 3:15

15これからのち、おまえと女は敵対するようになる。おまえの子孫と女の子孫も同じだ。女はおまえを恐れるだろう。子孫同士も、互いに相手を敵視するようになる。おまえは彼(キリストを暗示する)のかかとかみついで傷を負わせるが、彼に頭を踏み砕かれてしまうのだ。

From the very beginning God had a plan for world history. The Deceiver succeeded in luring people to sin by tempting them to throw off God's authority and to rebel (The Fall). But one day a descendant of Adam and Eve would deal a crushing blow to Satan. This verse shows us that God did not abandon humanity. He had a plan to win us back, to redeem us. The rest of the Bible shows us how God fulfilled this plan step by step.

最初から、神様はこの世に対してご計画を持っておられました。サタンは、人々に神様の権威を捨てさせ、反逆するように誘惑し、罪に誘うことに成功しました（「墮落」）。しかし、ある日、アダムとイブの子孫がサタンに決定的な打撃を与えることになるのです。この聖句は、神様が人類を見捨てたのではないことを示しています。神様は私たちを取り戻すために、私たちを贖うために、ご計画を持っておられたのです。聖書の残りの部分は、神様がこのご計画をどのように一歩ずつ実現させたのかを示しています。

Genesis 12:1~3 - "The Lord had said to Abram, "Go from your country, your people and your father's household to the land I will show you. 2 "I will make you into a great nation, and I will bless you; I will make your name great, and you will be a blessing. 3 I will bless those who bless you, and whoever curses you I will curse; and all peoples on earth will be blessed through you."

創世記 12:1-3

1父テラが死んだ時、主はアブラムに命じました。「あなたは、ここを立ちなさい。あなたの親族も住み慣れた地も捨てて出かけるのです。行く先はわたしが教えるから、ただ示されたとおりに進みなさい。2そうすれば、あなたを偉大な国民の父にしよう。あなたを祝福し、その名を広めて、だれ一人知らぬ者がないようにしよう。あなたによって、ほかの多くの者も祝福されます。3わたしは、あなたを祝福する者を祝福し、あなたをのろう者をのろう。アブラムによって、全世界が祝福されるのです。」

Abram is the patriarch of the Israelites, God's chosen people. This has puzzled many. Some read the Old Testament (O.T.) and find, it is mostly about the Jews. Naturally, questions spring up in their mind, "If God created the whole world, why is the OT just about the Jews?" "Are the Gentiles part of God's plan?" These are very reasonable questions.

アブラムは、神様に選ばれたイスラエル人の家長です。このことは、多くの人を困惑させました。旧約聖書を読んでみると、そのほとんどがユダヤ人について書かれていることが分かります。当然、「神様が全世界を創造されたのなら、なぜ旧約聖書はユダヤ人についてだけ書かれているのか?」「異邦人も神様のご計画の一部なのだろうか?」という疑問が湧いてきます。これらは非常に理にかなった疑問だと言えます。

Only about 0.17% of the world's population is Jews. So did God ignore everyone else? Clearly this is not the case. The Gentiles were NOT an afterthought, or God's plan B. God tells Abram very clearly that "all peoples on earth will be blessed through you." We see that God's plan was to use the Jews as an instrument of blessing to the world. For example...

世界人口のわずか0.17%しかユダヤ人はいません。では、神様はそれ以外の人たちを無視したのでしょうか?明らかに、そうではありません。異邦人は、後付けでもなければ、神様のプランBでもありませんでした。神様はアブラムにはっきりと「アブラムによって、全世界が祝福されるのです」と言われました。神様のご計画は、ユダヤ人を、全世界を祝福するために用いることだったのです。例えば次のような例があります。

Psalms 67:1~4 – 1 May God be gracious to us and bless us and make his face shine on us—2 so that your ways may be known on earth, your salvation among all nations. 3 May the peoples praise you, God; may all the peoples praise you. 4 May the nations be glad and sing for joy, for you rule the peoples with equity and guide the nations of the earth.

詩篇 67:1-4

1ああ神よ。私たちをあわれんで祝福してください。私たちをごらんになるとき、あなたの御顔が喜びにほころびますように。2私たちを世界に送り出し、神の救いの力と全人類への永遠のご計画とを知らせて回らせてください。3どの国の人々も、心から主をほめたたえるでしょう。4国々は、あなたが彼らの王となり、公平にさばいてくださると知れば、喜び、歌いだすでしょう。

These verses tell us salvation is for all peoples. He guides all nations. All the peoples should praise Him. これらの聖句は、救いはすべての人のためにある事を示しています。主はすべての国々を導かれるのです。すべての民は主を賛美すべきなのです。

Isaiah 49:6 - He says, "It is too small a thing for you to be my servant to restore the tribes of Jacob and bring back those of Israel I have kept. I will also make you a light for the Gentiles, that my salvation may reach to the ends of the earth."

イザヤ書 49:6

「あなたはイスラエルをわたしに立ち返らせるにとどまらず、国々の光となって、諸国にまでわたしの救いをもたらす。」

In Genesis we learned that God was going to raise up a descendant of Adam and Eve (the Messiah) to defeat Satan. Here we see that His Servant (the Messiah) would not only restore Israel, but He would be a light to the nations. In fact this was what God wanted the nation of Israel to be.

創世記では、神様がアダムとイブの子孫から、サタンを倒す方を育てられると書かれています。ここでは、その救い主（メシア）がイスラエルを復興させるだけでなく、あらゆる民の光となることが示されています。実は、これこそが神様がイスラエルという国に望んだ姿だったのです。

Deuteronomy 4:5~6 – See, I have taught you decrees and laws as the Lord my God commanded me, so that you may follow them in the land you are entering to take possession of it. Observe them carefully, for this will show your wisdom and understanding to the nations, who will hear about all these decrees and say, “Surely this great nation is a wise and understanding people.”

申命記 4:5-6

5いいですか、これから住もうとしている地へ行ったら、このおきてと定めをきちんと守りなさい。これは主からじきじきに示されたもので、あなたがたに伝えるようにと言われたのです。6これを守れば、知恵のある賢明な国民だと評判になるでしょう。回りの国々がこれを知ったら、『イスラエル人ほど賢明な国民はいない』と驚くに違いありません。

In short, God chose the people of Israel to be His people for a reason. A pastor and Bible teacher noted...

つまり、神様がイスラエルの人々をご自分の民として選ばれたのには理由があったのです。牧師であり聖書の教師であったジョン・マッカーサー氏は次のように記しています。

John MacArthur: “God had said you’re My people, you are to proclaim My truth, you are to tell people what I am and who I am and what My will is, but instead... they violated God’s principles, they disobeyed his ordinances, they kept closed mouth about His commandments and failed in the thing that God had called them to do.

「神様は、あなたたちは私の民であり、私の真理を宣べ伝え、私が何であるか、私が誰であるか、私の意志が何であるかを人々に伝えるようにと言われましたが、代わりに彼らは神様の教えを犯し、神様の規則に背き、神様の戒めについて口を閉ざし、神様に召されたことを実行しませんでした。」

This was not a surprise to God. The whole O.T. shows how they failed. The point is to show that from the beginning God had a plan for the whole world, not only the Jews. The Jews were to be His witnesses to the rest of the nations. They failed in their responsibility, but God did not fail. He sent His Son to become a Jew to fulfill His plan to redeem the world and to use Jews to reach this world. God planned it so one day it would be fulfilled as we read in Isaiah that “My salvation may reach to the end of the earth” (49:6). This has always been God’s plan and we can see it from the beginning in Genesis and throughout the whole O.T. Likewise, the New Testament (N.T.) furthers the same idea. For example...

このことは、神様にとって驚きではありませんでした。旧約聖書全体を通して、ユダヤ人がいかに失敗したかを示しています。重要なのは、神様は初めから、ユダヤ人だけではなく、全世界のためにご計画を持っておられたことです。ユダヤ人は他の民族に対して、神様の証人となるべき存在でしたが、彼らはその責任を果たすことができませんでした。しかし、神様は失敗なさいませんでした。世界を贖い、ユダヤ人を使ってこの世界に働きかけるといふ神様のご計画を実現するために、御子をユダヤ人としてお遣わしになったのです。イザヤ書49:6に「あなたはイスラエルをわたしに立ち返らせるにとどまらず、国々の光となって、諸国にまでわたしの救いをもたらす。」と書かれているように、神様はいつかそれが成就するようにご計画されたのです。これは常に神様のご計画であり、創世記の初めから、旧約聖書全体を通して見ることができます。同様に、新約聖書にも同じ考えが書かれています。例えば、

Luke 2:32 - “a light for revelation to the Gentiles, and the glory of your people Israel.”

ルカの福音書 2:32

この方はすべての国を照らす光、あなたの民イスラエルの光栄です。

Simeon confirms that God’s plan from the Old Testament was still intact at the time of Jesus’ birth. He came for this specific purpose, to be a light to the Gentiles.//Jesus said in ...

シメオンは、旧約聖書から続く神様のご計画が、イエス様誕生の時点でも実行中であったことを確認しています。イエス様は、異邦人への光になると言う特別な目的のためにこの世に来られたのです。イエス様は次のように言っておられます。

Matthew 24:14 - "This gospel of the kingdom shall be preached in the whole world as a testimony to all the nations, and then the end will come."

マタイの福音書 24:14

そして、御国についてのすばらしい知らせが全世界に宣べ伝えられ、すべての国民がそれを耳にします。それから、ほんとうの終わりが来るのです。

Notice the phrase "all the nations." This is a phrase we have seen many times already. God's vision includes all the nations not just a few select ones. This plan is so important to God that Jesus said the end will not come (in other words He will not return) until this goal has been achieved.

"すべての国民"という言葉に注目してください。これはもう何度も見てきた言葉です。神様のご計画は、一部の国民だけでなく、すべての国民を含んでいます。このご計画は神様にとって非常に重要であり、イエス様はこの計画が達成されるまで終わりが来ない（言い換えると、イエス様は戻ってこられない）と言われました。

There are many more verses throughout the NT on this point. You are very familiar with the Great Commission which tells us to go into "all the world" to preach the gospel and also Acts 1:8 in which the disciples are commanded to be "witnesses...to the remotest part of the earth."

この点については、新約聖書の中にも多く書かれています。皆さんよくご存知のように、大宣教命令では、私たちに「全世界に行って」福音を宣べ伝えよと命じています。さらに、使徒の働き1:8では、弟子たちは「地の果てまで、わたしの死と復活を伝える証人」になるようにと命じられています。

Revelation 7:9~12 - After these things I looked, and behold, a great multitude which no one could count, from every nation and all tribes and peoples and tongues, standing before the throne and before the Lamb, clothed in white robes, and palm branches were in their hands; and they cry out with a loud voice, saying, "Salvation to our God who sits on the throne, and to the Lamb." And all the angels were standing around the throne and around the elders and the four living creatures; and they fell on their faces before the throne and worshiped God, saying, "Amen, blessing and glory and wisdom and thanksgiving and honor and power and might, be to our God forever and ever. Amen."

ヨハネの黙示録 7:9-12

9その後、私の目には、おびただしい群衆が映りました。あらゆる国民、民族、国語の人々で、とても数えきれません。彼らは白い衣をまとい、しゅろの枝を手にして、王座と小羊との前に立っていました。10そして、声を張り上げ、「救いは、王座に座っておられる神と小羊とから来ます」と叫んでいました。11天使はみな、王座と長老、それに四つの生き物の回りに集まり、ひれ伏して神を礼拝してから、12こう言いました。「アーメン。祝福と栄光と知恵と感謝と誉れと力と勢いとが、永遠に神にありますように。アーメン。」

This is exciting. The world is not just random chance. God is working in the midst of all of this evil and suffering around us. He is going to save a great multitude, too innumerable to count! There will be representatives from EVERY people group on earth.

これはとても興奮する事です。世界は単なる偶然ではありません。神様は私たちの周りの悪と苦しみの中で働いておられるのです。数え切れないほど大勢の人を救おうとしておられるのです。地球上の全ての民族の代表者が集まります。

But please take note: That is not quite THE end goal. Closer examination will tell us what all of these people are doing. They are not just sitting or standing there. They are worshiping God. This is the chief end of man, to glorify God and enjoy Him forever. What an exciting thing! God is sovereign. He is on His throne. He is orchestrating all of history to fulfill His perfect plans for His glory!

しかし、注意してください。それは「最終目的」ではないということです。詳しく見てみると、集まってきた人々が何をしているのかがわかります。彼らはただ座り、立っているのではありません。彼らは神様を崇めているのです。これこそ人間の最大の目的です。神様をほめたたえ、永遠に神様を楽しむことなのです。なんと興奮することなのでしょう。神様は主権者であり、ご自分の王座に座っておられます。神様はご自分の栄光のため、完璧なご計画を実現させるために、すべての歴史を編成しておられるのです。

So that leads to the question, “Has the gospel gone to the ends of the earth?” “Have all peoples and tribes received the gospel?” “Has God’s mission been completed?”

ここで、次のような疑問が出てきます。「福音は地の果てまで行き渡ったのでしょうか？」「すべての民族と部族が福音を受け入れたのでしょうか？」「神様の使命は果たされたのでしょうか？」

Let’s look at some more stats to see if this vision has been fulfilled yet (From the Joshua Project):
この神様のビジョンが実現されているかどうか、もう少し統計を見てみましょう。

Of the 16,350 people groups by country, 6,642 are still considered unreached. This is about 40% of the world’s population. Unreached means that there is no indigenous church or movement. In other words, someone from one of these groups does not have access to the gospel within their own culture. In the last 40 years, over 1 billion people have died who have never heard of Jesus. 70,000 more without Christ die every day in unreached areas of the world.

Only 1% of mission funding goes for work among unevangelized and unreached people.

Only 2~3% of the 430,000 missionaries in the world work among unreached people groups.

国別の16,350人のグループのうち、6,642人にまだ福音が届いていないとされています。これは世界人口の約40%にあたります。福音が届いていないということは、その場所には教会やクリスチャンの働きが存在しないことを意味します。言い換えれば、これらのグループのいくつかは、自分たちの文化の中で、福音に触れることができないのです。

過去40年間で、10億人以上の人々がイエス様を知らずに亡くなっています。世界の未伝道の地域では、7万人以上の人々が、キリストを知らずに毎日亡くなっています。

宣教資金のたった1%しか、未伝道の人々のための宣教活動に使われていません。

世界の43万人の宣教師のうち、たった2~3%の宣教師しか、未伝道の人々のために働いていないのです。

So we can see that this mission is not accomplished yet. There is still more work to do. How does God plan to finish the job? What is our part in all of this?

神様のミッションがまだ果たされていないことが分かります。まだやるべきことがたくさんあるのです。神様はどのようにこのミッションを成し遂げるつもりなのでしょう？私たちはどのような役割を担っているのでしょうか？

II. A Biblical imperative 2. 聖書が示す命題

Romans 10:13~17 – For, “Everyone who calls on the name of the Lord will be saved.” How, then, can they call on the one they have not believed in? And how can they believe in the one of whom they have not heard? And how can they hear without someone preaching to them? And how can anyone preach unless

they are sent? As it is written: “How beautiful are the feet of those who bring good news!” But not all the Israelites accepted the good news. For Isaiah says, “Lord, who has believed our message?” Consequently, faith comes from hearing the message, and the message is heard through the word about Christ.

ローマ人への手紙 10:13-17

13主の御名を呼び求める者は、だれでも救われるのです。14しかし、主を信じていなければ、どうして主に、「救ってください」と求めることができるでしょうか。また、主イエスのことを一度も聞いたことがなければ、どうしてそのお方を信じることができるでしょうか。だれかが教えてくれなければ、どうしてそのお方のことを聞けるでしょうか。15また、神に遣わされなければ、どうして人々のところへ出かけて教えることができるでしょうか。聖書に、「神との平和を宣べ伝え、良い知らせをもたらす人の足は、なんとうるわしいことか」(イザヤ52・7)とあるのは、まさにこのことです。16しかし、福音(キリストによる救いの知らせ)を耳にした人がみな、喜んで受け入れたわけではありません。預言者イザヤが、「主よ。彼らに語った時、だれが私のことばを信じましたか」(イザヤ53・1)と言っているとおりです。17信仰は、キリストについてのことばに耳を傾けることから始まるのです。

This passage makes it very clear that God’s way to let people hear about the gospel is through a preacher. Paul asks the question, “How will they hear without a preacher?” The answer is, “They won’t.” When we share the gospel with people, we list out two requirements from John 5:24 which are necessary for crossing over to “God’s side.” What are those two requirements? To hear and believe. この聖書箇所は、福音を人々に伝えるために、神様は伝道師をお使いになることを明確に示しています。パウロは、「伝道師なしで福音を聞く事ができるでしょうか？」と問いかけています。答えは明白です。「聞くことはできません。」私たちが人々に福音を伝えるとき、ヨハネの福音書5章24節では、「神様の側」に立つために必要な2つの条件を挙げています。その2つの条件とは何でしょうか？それは、聞くこと、そして信じることです。

ILLUSTRATION: You cannot make some believe, but you can give them an opportunity to hear. Simply go out somewhere and try to find receptive people and then start a conversation and share the good news. One lesson to be learned here is that if we make the effort we can always find people to share with. There will always be people who are willing to listen if you are willing to get out of your comfort zone and take the initiative to share with them.

人々を信じさせることはできませんが、彼らに聞く機会を与えることはできます。どこかに出かけ、話を聞いてくれる人を見つけ、会話を始め、福音を分かち合うだけで良いのです。ここで学ぶべきことは、努力をすれば、福音を分かち合える人を必ず見つけられるということです。あなたが慣れ親しんだ場所から一歩足を踏み出し、率先して福音を分かち合おうとすれば、耳を傾けてくれる人は必ずいるはずで。

There’s a particular question which you have probably been asked already, “What about the people who haven’t heard?” In the stats I mentioned earlier, we learned that 70,000 people die from unreached areas of the world every day who have not heard. What will happen to them?

皆さんも既に聞かれたことがあると思いますが、「福音のメッセージをまだ聞いていない人はどうなるのでしょうか」。先ほどの統計では、世界の福音が届いていない地域では、毎日7万人の人が福音を聞かずに亡くなっていることがわかりました。では、彼らは一体どうなるのでしょうか？

Charles Spurgeon says the following: “Someone asked will the heathen who have never heard the Gospel be saved? It is more a question with me whether we — who have the Gospel and fail to give it to those who have not — can be saved.”

チャールズ・スポルジョン氏は次のように言いました。「ある人が「福音を聞いたことのない異教徒は救われるのでしょうか？」と尋ねました。私にとっては、それよりも、福音を知っていながら、知らない人に伝えなかった人は救われるのか？という方が重要な問題です。」

ILLUSTRATION: Our job is not to judge those people. God will judge them. But the fact that so many people have not heard, should drive us to do everything we can to give them an opportunity to hear. That means going out. That means taking initiative. A fisherman cannot catch any fish unless he throws a hook/net into the water. You cannot catch any fish unless you first share the gospel.

私たちの任務は、その人々を裁くことではありません。神様が彼らを裁かれるでしょう。しかし、これほど多くの人々が福音を聞いていないという事実は、私たちを、彼らに福音を聞く機会を与えるために、できる限りのことをするように駆り立てるはずで、それはつまり、外に出て行きなさいということです。率先して行動しなさいということです。漁師は、水の中に針や網を投げ入れなければ、魚を捕ることができません。同様に、あなた方もまず福音を伝えなければ、人々を救うことはできないのです。

Matthew 9:36~38 – When he [Jesus] saw the crowds, he had compassion on them, because they were harassed and helpless, like sheep without a shepherd. Then he said to his disciples, “The harvest is plentiful but the workers are few. Ask the Lord of the harvest, therefore, to send out workers into his harvest field.”

マタイの福音書 9:36-38

36このように、ご自分のところにやって来る群衆をごらんになって、イエスの心は深く痛みました。彼らは、かかえている問題が非常に大きいのに、どうしたらよいか、どこへ助けを求めたらよいかわからないのです。ちょうど、羊飼いのいない羊のようでした。37イエスは弟子たちに言われました。「収穫はたくさんあるのに、働く人があまりにも少ないのです。38ですから、収穫の主である神に祈りなさい。刈り入れの場にもっと多くの働き手を送ってくださるようお願いのです。」

This passage has been very meaningful in my own life. I was thinking about the need for workers and thought, “why not me?” Have you considered the same question, “why not you?” You can and you should be a worker in this harvest. There is a great need here. But the workers are still far too few. この聖書箇所は、私自身の人生においても非常に意味のあるものでした。働き手の必要性について考え、「なぜ私ではないのか？」と思ったのです。みなさんも同じ事を考えたことがありますか？「なぜあなたではないのですか？」あなたもこの収穫のために働き手になることができますし、そうなるべきなのです。そこには大きなニーズがあります。しかし、働き手はまだあまりにも少ないのです。

So what are we to do about this. God asked for volunteers and Isaiah said, “Here am I. Send me!” (Isaiah 6:8).

では、私たちはどうすれば良いのでしょうか。神様は志願者を求めています。そしてイザヤは「主よ、私が行きます。私を使いに出してください。」（イザヤ6:8）と言いました。

You know what, God is still asking people to do this. It is not finished yet. How will you respond? Is it like: “There is Bradley. He is smart. Send him.” “There is Nicholas. He is handsome. Send him.” “There is Christelle. She has a PhD. Send her.” “There is Emi. She can play the piano. Send her.” I hope not. How about, “Here am I. Send me!”

そうです、神様は人々にこうなるように願っておられるのです。しかしまだ果たされていません。あなたは神様の願いにどのように答えますか？「ブラッドリーがいます。彼は賢いので彼を使いに出してください。」「ニコラスがいます。彼はハンサムです。彼を使いに出してください。」「クリステルがいます。彼女は博士号を持っています。彼女を使いに出してください。」

い。」「エミがいます。彼女はピアノを弾くことができます。彼女を使いに出してください。」そんな事はないですよ。みなさん、「私があります。私を使いに出してください。」と答えてみませんか。

If you are willing to say, "Here am I. Send me," Praise the Lord! But here's a reality check. You have to know that it may not always be easy. There will be times when people will not want to listen to you or will not believe you. They may even oppose you. There will be times when people you thought believed and were growing turn their backs. It will be easy to be discouraged.

もしあなたが、「私があります。私を使いに出してください。」と喜んで言えるなら、主を賛美しましょう。しかし、ここで現実を見なければなりません。それは簡単なことではないのです。あなたの話を聞こうとしない人、信じてくれない人もいるでしょう。反対されることもあるでしょう。あなたが信じて、成長していると思っていた人たちが、背を向けることもあるでしょう。落胆することもあるでしょう。

But notice the next two verses in Isaiah. God told him ahead of time that his ministry would be a total failure .. from the world's point of view. There were likely some individuals, who listened to Isaiah and repented because of his message, but the nation as a whole would not listen to him. They would not repent. Their hearts would grow even harder. But does that mean Isaiah failed? Of course not! By obeying God's command, he was successful in God's eyes.

しかし、イザヤ書の次の二つの節に注目してください。神様は前もって、イザヤの宣教が完全に失敗することを告げておられたのです。イザヤのメッセージに耳を傾け、悔い改める人はいたでしょう、しかし国全体としては、イザヤに耳を傾けませんでした。彼らは悔い改めず、心はさらに硬くなりました。しかし、だからといって、イザヤは失敗したのでしょうか？もちろんそうではありません。神様の命令に従ったのですから、彼は成功したのです。

As mentioned earlier, you cannot make someone believe, but you can give them an opportunity to hear. Their hearts are up to God. Our job is to obey what God has commanded and follow His calling to spread the gospel. If we do, we will be able to stand in front of God and hear Him say, "Well done, good and faithful servant."

先ほど示したように、誰かを信じさせることはできませんが、福音を聞く機会を与えることはできます。彼らの心は神様にかかっています。私たちの任務は、神様の命令に従い、神様の召に従って福音を広めることなのです。そうすれば、神様の御前に立ち、「よくやった、善き忠実な僕よ。」と神様に褒めてもらえるでしょう。

Conclusion/Application

I encourage you to spend some time to identify and write down names of people you know who is not a believer.

みなさん、あなたが知っている人の中で、まだ信者でない人を思い出し、彼らの名前を書き留めてリストを作ってください。

Knowing God's vision for the world and how we can be part of it, personally reflect on what God wants you to do. What should you do with this list? I would like you to spend a couple minutes of silent prayer on your own asking God for His leading. After prayer/reflecting, write down any applications you think God would want you to do. Is there anything you need to obey? What should you do with this list?

世界に対する神様のビジョンを知り、私たちがそのビジョンにどのように関わる事ができるのか考えてください。神様があなたに何を望んでおられるのか思案してください。作ったリストを使い、あなたは何をするべきでしょうか？数分間祈り、神様の導きを求めてください。祈り

の後、神様があなたに望んでおられると思うことを書き出してみてください。従うべきことはありますか？このリストを使って、あなたは何をすべきなのでしょう。